



A bit too French

Usages et constructions de la Frenchness dans le marché britannique de la *contemporary fiction* en traduction, au XXI^e siècle

Type de publication : Article de collectif

Collectif : [Traduction et culture. France - Îles britanniques](#)

Auteur : Frisani (Marcella)

Résumé : La circulation de la fiction contemporaine de langue française dans le marché britannique de la traduction, constitue un enjeu et un terrain de confrontation sur lequel se positionnent et prennent position plusieurs agents de la médiation. Dans un champ extrêmement compétitif et peu enclin à la prise de risque, la *Frenchness* guide les choix d'éditeurs et d'acteurs institutionnels. Cet article analyse les gains, symboliques et distinctifs, associés aux usages de cette catégorie abstraite.

Pages : 225 à 237

Collection : [POLEN - Pouvoirs, lettres, normes](#), n° 11

Thème CLIL : 4027 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Lettres -- Etudes littéraires générales et thématiques

EAN : 9782406080831

ISBN : 978-2-406-08083-1

ISSN : 2492-0150

DOI : 10.15122/isbn.978-2-406-08083-1.p.0225

Éditeur : Classiques Garnier

Mise en ligne : 05/11/2018

Langue : Français

[Afficher en ligne](#)